



Yogi Bhajan: Sacúdete el dolor de fingir

Carta de MSS Hari Jiwan Singh Khalsa, enviada el 26 de junio de 2015

Texto original en inglés, traducido por servicio para APKY por nuestra socia Deep Prakash Kaur.

Traducción al Español

Una y otra vez, el Siri Singh Sahib, Yogi Bhajan, solía decir, "finge hasta que consigas hacerlo". Es una afirmación obvia, o al menos eso parecía. Pensé que todo esto significaba mantenerse al día practicando con una buena actitud, y esto es lo que significa realmente. Pero, hay más. Déjame explicar.

Esta afirmación es básicamente cierta: No dejes que nada se interponga en el camino de tu compromiso. Lo que no entendí es que ino todo el mundo es capaz de "fingir"! Muchos prejuicios interfieren aquí.

- "Sí, Señor, eso es lo que quiero ser", respondió una estudiante de entre quienes estábamos sentados en el patio de los Estados en el rancho en Nuevo México. "Es difícil vivir una vida falsa. Me crié en una cultura religiosa y "fingir" es un pecado. ¿Por qué necesito fingir algo?"
- Nuestro querido Maestro interrumpió, "sí, mi niña, fingir es un pecado, estoy de acuerdo" (entre paréntesis, él usualmente estaba de acuerdo con la persona que estaba tratando, al menos en un primer momento ya que muchos no podrían escucharlo si no eran escuchados primero). "Pero, ¿quién dice que es un pecado? ¿Por qué es un pecado? ¿Existen otras razones para llamarlo un pecado? ¿Sabes la respuesta a estas preguntas? No, por supuesto que no. ¿Quieres escuchar la respuesta?"
- "Por favor, Señor, humildemente solicito la respuesta a estas preguntas", la estudiante replicó.
- Nuestro Maestro comenzó: "Fingir es una palabra con diferentes interpretaciones. A excepción de que sea por la gracia de Dios, nadie cambia sin enfocar su mente en el cambio deseado primero. Llamamos a esto proyección; otros lo llaman en otras partes el paso desde la locura a la bendición. Esta es una de nuestras técnicas para cambiar las conductas para mejor. Para nosotros, esta proyección es una bendición. Nos permite ser aquello que no podíamos siquiera imaginar. Es nuestro "as en el todo". Mi mayor habilidad es ser capaz de reinventarme. Es una gran bendición de Guru Ram Das. Mientras esta técnica se utilice en el servicio al Guru, "fingir" es una verdadera bendición".

Como casi todo, esta palabra, fingir, ha sido mal usada y abusada. Fingir se ha convertido en sinónimo de engaño, de corrupción y eso es básicamente cierto. Así, fingir se ha transformado en un pecado a los ojos de la Iglesia. Fingir comienza a ser algo que hay que evitar a toda costa. Se ha inculcado de congregación en congregación como una distinción entre el bien y el mal. Este es un concepto difícil de dejar a un lado. Está conectado con fuerza directamente a la zona de seguridad de nuestra mente. Es difícil de desafiar con lógica. Está más allá de la razón. ¿Podemos realmente creer lo que es falso? Es nuestra ignorancia la que nos permite derrotarnos a nosotros mismos.

Esto es el por qué y el dónde necesitamos un Maestro. Y, aquí es donde el progreso sólo viene escuchándolo a él verdaderamente. Si él dice "finge", bien, entonces "finges", sin juzgar, sólo hazlo! Me gusta este concepto. La idea de llegar a ser lo que yo sólo podía soñar era y es intoxicante. Nuestro maestro me da, y a todos sus estudiantes, permiso de creer en nuestros sueños. Como de costumbre, su orientación es tanto para mí, como para cualquiera que haya estado tratando. Es sólo a través de la gracia del Gurú que este pensamiento es mucho más que aceptado. El Guru entonces concede su gracia a los que se someten a su

voluntad. Tuve la suerte de ver esto en acción entre nuestro Maestro y Guru Ram Das. Y aún más suerte de aprender de él.

- "Lo tengo", exclamó la estudiante. "¡Lo haré; Voy a fingir!". "¡Lo captaste!", el Siri Singh respondió aplaudiendo como solía hacerlo cuando algo bueno había sucedido.

Por lo tanto, "fingir" adquiere una dimensión adicional. Ya no es fingir para sí mismo, sino más bien en el servicio a Su voluntad. Este es el mejor lugar para "fingir." Es un sitio donde no hay arrepentimiento. Te convierte en el creador de tu propio destino y lo estás haciendo en la dirección correcta. La vida se vuelve más divertida. Y, aquí está la mejor parte: durante todo el proceso, mantienes tu propia personalidad y estás en tu derecho de hacerlo. No pierdes tu identidad a través del proceso de rendición. Sigues siendo el mismo durante todo el proceso. ¡La vida es genial! Manténganse al tanto,

En la Humildad de Servicio y Gratitude,
MSS Hari Singh Khalsa Jiwan
Jefe de Protocolo

Texto original en Inglés

Sat Nam Dear Family,

Time and time again, the Siri Singh Sahib, Yogi Bajan, used to say, "fake it till you make it." It is an obvious statement, or so it seemed. I thought all it means is keep up practicing with a good attitude, and this is what it truly means. But, there's more. Let me explain. This statement is basic truth: Don't let anything get in the way of your commitment. What I didn't understand is that not everyone is able to "fake it!" Many judgments come in-between.

"Yes, sir, that's what I want to be," a student responded as we were sitting in the back yard of the Estates at the ranch in New Mexico. "It's just difficult to live a fake life. I was raised in a religious culture and "faking is a sin. Why do I need to fake anything?" Our beloved teacher interrupted, "yes, my daughter, faking is a sin I agree" (parenthetically, he usually agreed with whomever he was dealing with, at least at first as many couldn't hear him without first being heard). "But, who says it's a sin? Why is it a sin?"

Are there other reasons to call it a sin? Do you know the answer to these questions? No, of course you don't. Do you want to hear the answer?"

"Please, sir, I humbly request your answer to these questions, the student requested." Our teacher began. "Fake is a word with different interpretations. Except through God's grace, no one changes without focusing their mind on the wanted change first. We call this projection; others call it anywhere from madness to blessing. It's one of our techniques to change your mannerisms for the better. For us, this projection is a blessing. It allows us to be what we couldn't even imagine. It's our "ace in the whole." My greatest ability is to be able to reinvent myself. It's a great blessing from Guru Ram Das. As long as this technique is used in service to the Guru, 'faking it' is a true blessing."

Like almost everything, this word, fake, has been misused and abused. Fake became synonymous with trickery, and corruption and that's basically true. So, fake has become a sin in the eyes of the Church. Fake becomes a thing to be avoided at all costs. It's drummed into congregation after congregation as a distinction between right and wrong. This is a hard concept to put aside. It's hard wired straight to the security blanket portion of our mind. It's hard to challenge with

logic. It's beyond reason. Can we really believe what we fake? It's our ignorance which allows us to defeat ourselves.

This is why and where we need a teacher. And, this is where advancement only comes with truly listening to him. If he says "fake it," well, then "fake it," don't judge it, just do it! I like this concept. The thought of becoming what I could only dream of was and is intoxicating. Our teacher gave me, and all his students, permission to believe our dreams. As usual, his counseling was as much for me as whomever he was currently dealing with. It's only through Guru's grace that this thinking is not only O.K. but far more. Guru then grants his grace to those who surrender to His will. I was lucky to see this in action between our teacher and Guru Ram Das. I was even luckier to learn from it.

"I get it," this student exclaimed. "I'll do it; I'll just fake it!" "Now you've got it," the Siri Singh answered clapping his hands together once in his usual manner when something good had happened.

So, "to fake it" takes on an additional dimension. You no longer fake it for yourself, but, rather in service to His will. This is the ultimate place to "fake it." It's a place of no regret. You become the creator of your own destiny and you're doing it in the right direction. Life becomes more fun. And, here's a great part: throughout the process, you maintain your own personality and it's your right to do so. You don't lose your identity through the process of surrender. You remain yourself throughout the process. Life is great! Stay tuned,

In the Humility of Service and Gratitude,
MSS Hari Jiwan Singh Khalsa
Chief of Protocol